

Locus Agonistes: Practices and Logics of the Civic

Statement for Meeting Point 6 (Beirut, Amman, Damascus, Cairo, Tunis, Brussels, Berlin)

© Okwui Enwezor

If the given social situations of the last decade have been marked by an increasing antagonism between economic spheres (globalization and anti-globalization), political subjectivities (insurgency and counter-insurgency), and aesthetic strategies (activism and formalism) in what ways are modes of contemporary representation advancing concepts of artistic and civic reflection that address the present interregnum?

To be sure, the current forces of antagonism are not novel. Throughout the history of modernity such forces have been the sine qua non of modern reformist politics, and in the twentieth and twenty-first centuries have been the common grammar of oppositional cultural production. Today the situation of struggle between civic forces cannot be localized in one particular part of the world. Nor can the effects of popular disenchantment be confined within specific domains of contemporary practice. In fact, the proliferation of activist practices, which initially waned in the last decade of economic expansion, is slowly registering again as a fundamental cultural principle peculiar to this period of transition between modes of global sovereignty and resistant social processes. In this transition, since the events of September 11, 2001 and the Afghanistan and Iraq Wars, and the broad scale of global insurgencies, from Iran to Indonesia, Somalia to Yemen, Russia to Chechnya, and intra-national resistant movements in Iran, Turkey, Lebanon, Palestine, Israel, India, Pakistan, China, and the rise of the extreme right in Europe, old forms of power have been effectively rendered obsolete through the recasting of the philosophical architecture of contemporary politics and the transformation of the emancipatory Logics of resistance that respond to and engage with them.

The responses to these political challenges which have distinct cultural dimensions are not from artists alone. They cover a broad spectrum of activities, practices, positions, institutions, and social forms that can be felt in diverse pressure points. These points, at once local and national, global and transnational, civic and ideological, secular and theological, regional and geo-political constantly induce fresh demands for emancipatory Logics and civic techniques that advocate the obviation of the simplistic dichotomy between progressivist assumptions of political forums and the seemingly conservative fundamentalist cultures that are perceived to be anathema to their powers conversion. A case in point is the Free Gaza Movement which is firmly established as a trans-national forum of engaged activists from diverse political beliefs and disciplinary spaces in solidarity with the suffering of Palestinians in Gaza.

Locus Agonistes is a cultural project conceived as a response to the scenarios of rupture between antagonistic political camps, and civic critical cultures. At a basic level it is a project shaped to organize a series of forums in the spirit of the ancient Greek agora, as a marketplace of ideas, actions, interactions, aesthetic proposals, performances, and public responses that endeavor to create locations of reasoned dissent and reflection. In fact, we imagine the entire sequence of activities connected to this project as designating locations of struggle, as spaces of becoming. However, such locations are neither invested in utopian progressivist ideals of reformist modernity nor are they inured to the seeming conservatism of fundamentalist cultural politics. Rather, in today’s geo-political entanglements, one could well imagine such locations, and the adjacent spaces and spheres of cultural and artistic practice proposed by **Locus Agonistes** as representing possible **Flash Points** for reasoned dissent, as sites of immense possibility for civic production.

As the core concept of **Meeting Point 6**, a transnational multidisciplinary cultural event centered around several historic cities of the Middle East and North Africa, **Locus Agonistes** is inspired by the momentous historical forces and the emancipatory Logics that are currently reshaping debates

نقاط لقاء ٦

مواقع للنضال: منطـق وممارسات مدنية

نص حول نقاط لقاء ٦ (بيروت، عمان، دمشق، القاهرة، تونس، بروكسل، وبرلين)

حقوق النشر محفوظة لأوكوي إنويزور

إذا اتسمت حالات اجتماعية معينة خلال العقد الأخير بالخصومة المتزايدة بين المجالات الاقتصادية (العولمة ضد العولمة) والمواقف السياسية (التمرد ومكافحة التمرد)، والاستراتيجيات الجمالية (الفعالية والشكلية)، فبأي الوسائل تقوم أشكال التمثيل المعاصر بتقديم أفكار التأمل الفني والمدني التي تعالج الفراغ السلطوي الحاضر؟

لا شك في أن قوى التضاد الراهنة ليست بمستحدثة. فعلى مدى تاريخ الحدائـة عملت مثل هذه القوى بمثابة شرط لازم في السياسات الحديثة للإصلاح. لتغدو النهج المشترك للإنتاج الثقافي المعارض في القرنين العشرين والحادي والعشرين. لا يمكن اليوم تركيز هذه الحالة في مكان بعينه من العالم، كما لا يمكن حصر آثار الخيبة الشعبية ضمن مجالات محددة من الممارسات المعاصرة. في الواقع، يسجل الانتشار البطيء للممارسات الناشطة – وأن تضاءلت في بداية العقد الأخير من التوسع الإقتصادي – كمبدأ ثقافي أساسي مميز في فترة الانتقال بين وضعيات السيادة العالمية والعمليات الاجتماعية المقاومة. في خضم هذا الانتقال، ابتداء بأحداث الحادي عشر من سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ وحروب أفغانستان والعراق، وبالاتداد الواسع للثورات العالمية من إيران إلى أندونيسيا ومن الصومال إلى اليمن ومن روسيا إلى الشيشان، وكذلك حركات المقاومة الوطنية الداخلية في إيران وتركيا ولبنان وفلسطين وإسرائيل والهند وباكستان والصين، وصولاً إلى بروز اليمين المتطرف في أوروبا، أثبت بطلان الأشكال القديمة للقوة من خلال إعادة صياغة البنية الفلسفية للسياسات المعاصرة وتحول منطق التحرر للمقاومة التي ترد عليها وتتعاطى معها.

لم تأت الردود على هذه التحديات السياسية، والتي تحمل أبعاداً ثقافية ذات تميز، من الفنانين فحسب، بل جاءت في شكل طيف كبير من الأنشطة والممارسات والمواقف والمؤسسات والأشكال الاجتماعية التي يمكن جسها في نقاط ضغط مختلفة. تستمر هذه النقاط، وهي محلية ووطنية في ذات الوقت، عالمية وعبروطنية، مدنية وإيديولوجية، علمانية ودينية، إقليمية وجغرافية-سياسية، في الحث على طرح مطالب جديدة لمنطق التحرر وأساليب مدنية تنفاد التضاد المبسط بين المظاهر التقدمية للمحافل السياسية وبين الثقافات الأصولية المحافظة والتي ترى على أنها لعنة (طريـدة) بالنسبة للتحولات في قواها. مثال ذلك حركة تحرير غزة التي أسست تجمعاً عالمياً من النشاط الفاعلين من مختلف المعتقدات السياسية والمساحات المعرفية في تضامن مع معاناة الفلسطينيين في غزة.

مواقع للنضال هو مشروع ثقافي يتم تصوره كرد على سيناريوهات التمزق بين معسكرات سياسية متخاصمة وعلى ثقافات مدنية نافدة. شكل المشروع في الأساس لينظم سلسلة من التجمعات، بما يشبه روح ساحة الأغورا الإغريقية القديمة، فيصبح بمثابة سوق للأفكار والأفعال والتفاعلات والمقترحات الجمالية والأدأرات والتجاوبات العامة التي تسعى إلى خلق مواقع للمعارضة المتعقلة وللتأمل. في الواقع، نتخيل أن تقوم سلسلة الأنشطة المرتبطة بهذا المشروع بطرح **مواقع للنضال** على أنها مساحات للصبرورة، ومع ذلك، لا يتم استنمار مثل هذه الأماكن المثل التقدمية الطوباوية للحدائـة الإصلاحية ولا هي قد اعتادت المحافظة الظاهرة للسياسات الثقافية الأصولية. بل على الأحرى، وفي تشابكات اليوم الجغرافية-السياسية، يمكن للمرء أن يتخيل مثل هذه الأماكن، بجوار ما يقترحه مواقع للنضال من فضاءات ودوائر ممارسات ثقافية وفنية تمثل ومضات محتملة لمعارضة متعقلة، كمواقع لإمكانية هائلة من الإنتاج المدني.

باعتباره جوهر فكرة نقاط لقاء ٦، الحدث الثقافي العالمي المتعدد المجالات والمتمركز حول مدن تاريخية في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، جاء **مواقع للنضال** ليستلهم القوى التاريخية المحركة والمنطق التحريري الذي يعيد حالياً تشكيل الجدل حول الهويات المدنية، والمواقف السياسية، والاستراتيجيات الثقافية، والممارسات الفنية في المجتمعات العربية المعاصرة وفي المحليات المجاورة لها، ومن بينها أوروبا على سبيل المثال. يعتمد قوام المشروع على ثلاث كوكبات من نقاط وامضة (الشرق الأوسط والمشرق العربي، شمال أفريقيا، وغرب أوروبا)، يعتمد **مواقع للنضال** أن يقع بها في خطوط الصدع المتعددة لحالة الفراغ السلطوي الحالية.

on civic identities, political subjectivities, cultural strategies, and artistic practices in contemporary Arab societies and localities adjacent to them for example in Europe. Conceived as three distinct constellations or **Flash Points** (Middle East and Levant, North Africa, and Western Europe) **Locus Agonistes** deliberately located in the multiple fault lines of the present interregnum.

Neither purely an artistic and performance event, nor an academic and theoretical forum, **Locus Agonistes** is an invitation to cultural producers and thinkers across all disciplines, including artists, filmmakers, choreographers, dancers, playwrights, poets, actors, performers, historians, critics, journalists, writers, architects, graphic designers, and so on working inside and outside the immediate situations of Arab societies to convene cultural programs and artistic projects situated at the intersection between sites of symbolic struggle for ideas, and spaces in which concepts of cultural practice are elaborated. The principal objective of the project is to explore diverse strategies of cultural, conceptual, theoretical, and epistemological importance to artists, choreographers, filmmakers, performers, writers, and thinkers working in the region and to think beyond the dichotomies that are often features of such kinds of antagonism based on secular and religious difference, whether based on the strictures surrounding the body or architectures separating civic relationships. By initiating a series of discursive and perceptual systems in which fresh hypotheses of emancipatory Logics can be articulated, presented, and debated, **Locus Agonistes** aims to participate in the dynamic, lively, and complex debates of contemporary critical culture in Arab societies.

Organized over a lengthy period of reflection, the project will unfold over a period of nearly 18 months beginning in November 2010 with a series of small scale conversations, research projects, and commissions. Projects and conversations produced over the year-long reflection will be presented in a sequence of **Flash Points** in exhibition and performance formats open to the diverse publics in the host cities. Such presentations and representations will reflect a series of synthetic and cohesive, medium scale programs running between Spring 2011 to Spring 2012.

Because past **Meeting Point** projects were generally focused on performance (dance, theater, music), the basic premise, and the stagecraft of **Locus Agonistes** is to develop projects and programs that will rely less on staging and theatricality. Because these two tendencies often delineate a division between the space of the performer and that of the spectator as two separate spheres of encounter and interaction, the premise of this project is to work in the opposite mode by directing attention at the inconclusive relationship between spectacle and spectatorship, between mediation and immediacy, between performance and conversation, intimacy and distance. Rather than emphasize separation or rely on highly theatrical strategies, the formal premise of **Locus Agonistes** will be based on provisional structures and quotidian gestures such as workshops, rehearsals, auditions, and readings as primary presentational devices for the projects. Rather than theaters and museums the prevalent spaces of the presentations will be studios, rehearsal spaces, and where possible unprogrammed street performances, lectures, and debates.

In order to explore the richness of emerging individual voices in contemporary theater, dance, or performance, a core part of the project will involve both an open call for proposals and the commissioning of solos and monologues, that will require novel interfaces of presentation and delivery. However, the project will also work collaboratively with theaters and art spaces to elaborate a program of performances and theatre projects. The point is to find a way to address the space of the performer and the viewer, to interrogate the dichotomy between official and non-official spaces in a continuous elaboration of the tension between the two, but neither as authoritative producer of culture nor passive receiver of ideas. This searching reflection represents an allegory of the mechanics and performative nature of power which lies at the heart of explorations for emergent emancipatory Logics that presently suffuse the practices of art, culture, and ideas.

Over the coming year, **Meeting Point** will present updates of the development of the project through an online newsletter that is currently under development.

المشروع ليس محض فعالية فنية وأدائية، ولا محفل أكاديمي ونظري، بل هو دعوة للمنتجين الثقافيين والمفكرين من مختلف التخصصات، بمن فيهم من فنانيين ومخرجين ومصممي رقص وراقصين وكتاب مسرحيين وشعراء وممثلين ومؤدين ومؤرخين ونقاد وصحفيين وكتاب ومعماريين ومصممين وغيرهم من العاملين في داخل وخارج الحالات الراهنة في المجتمعات العربية على عقد برامج ثقافية ومشاريع فنية تقع على التقاطع بين **مواقع للنضال** الرمزي للأفكار، وكذلك للفضاءات التي تتوسع في طرح مفاهيم الممارسة الثقافية، يكمن الهدف الأساسي من هذا المشروع في استكشاف الاستراتيجيات المتنوعة ذات الأهمية الثقافية والفكرية والنظرية والمعرفية بالنسبة لفنانين ومصممي عروض رقص ومخرجين ومؤدين وكتاب ومفكرين يعملون في المنطقة، وفي تفكير يتجاوز الانقسامات التي عادة ما تشكل ملامح مثل هذه الخصومة اعتماداً على اختلافات علمانية ودينية، سواء ارتكزت على القيود التي تحيط بالجسد أو بالأبنية التي تفصل العلاقات المدنية، في ابتداء سلسلة من الأنظمة الجواله والإدراكية والتي يمكن من خلالها اقتراح وتقديم ومناقشة فرضيات جديدة من منطلق التحرر، بهدف مواقع للنضال إلى المشاركة في المناقشات الحيوية والحية والمعقدة للثقافة المعاصرة الناقدة في المجتمعات العربية.

أنى المشروع نتاج زمن طويل من التفكير، وكذا يتكشف على مدى ثمانية عشر شهراً بسلسلة من الاجتماعات الضيقة والمشاريع البحثية والتكليفات تبتدأ من نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠١٠. تعرض المشاريع والمحادثات التي نتجت خلال عام التفكير في سلسلة **نقاط وامضة** من المعارض والأداءات المفتوحة للجمهور الأوسع في المدن المضيفة. تشمل مثل هذه العروض والتمثيلات سلسلة متناسقة ومتناسكة من برامج متوسطة الحجم تدارما بين ربيع ٢٠١١ وربيع ٢٠١٢.

وحيث أن ما سبق من مشاريع **نقاط لفاء** كان قد ركز على الفنون الأدائية من رقص ومسرح وموسيقى، جاءت الفرضية الأساسية في صناعة مشروع مواقع للنضال لتطور مشاريع وبرامج تعتمد بشكل أقل على التمثيل والمسرحة. ورغم أن شأن هذين الاتجاهين دوماً فصل المساحة التي يشغلها المؤدي وتلك المتاحة للمشاهد على شكل فضاءين منفصلين من الالتقاء والتفاعل، إلا أن المشروع يقترح العمل بحالة معاكسة توجه الانتباه إلى العلاقة المتبادلة بين العرض والمتفرج، بين الوساطة والمباشرة، وبين الأداء والمحاوره، وبين الحميمية والابتعاد. وبدلاً من تعميق الفصل أو الاعتماد على الاستراتيجيات المسرحية الأصلية، تعتمد الفرضية الرسمية لـ**مواقع للنضال** على هياكل مؤقتة وإشارات يومية، مثل ورشات وتدريبات تجريبية واختبارات وقراءات، كأدوات رئيسية لعرض المشاريع، وبدلاً من استخدام المسارح والمتاحف، تقدم هذه العروض في ستوديوهات ومساحات التدريب والبروفات، وحيثما أمكن، ترتجل أداءات في الطرق ومحاضرات ونقاشات.

في سبيل استكشاف الغنى في الأصوات الفردية الناشئة في الإنتاج المعاصر من المسرح والرقص، أو الأداء، يحمل جزء أساسي من المشروع دعوة مفتوحة للاقتراحات ولتكليف إنتاج عروض فردية، والتي تحتاج إلى وسائط مبتكرة من العرض والتواصل، إلا أن المشروع يعمل بتعاون مع المسارح والفضاءات الفنية للتوسع في وضع برنامج من الأداءات والمشاريع المسرحية. غاية المشروع من كل ذلك، مهد السبل للتعامل مع مساحة المؤدي والمشاهد، ومسائلة الانقسام بين الفضاءات الرسمية والغير رسمية، واستمرار الاستفاضة في بحث التوتر بين الجهتين، لا كمنتج سلطوي متحكم بالثقافة ولا كمنتق سلبي للأفكار، يعرض هذا التأمل البحثي رمزية الطبيعة العملية والأدائية للقوة التي تقع في صلب البحث في منطقيات التحرير الصاعدة، والتي تلون اليوم ممارسات الفن، والثقافة، والأفكار.

على مدى السنة المقبلة، يقدم **نقاط لفاء** مستجدات تطور المشروع من خلال نشرة الكترونية شهرية، هي الآن قيد التطوير.